

Attachment 8c

Biomonitoring Interview Questionnaire, Bhutanese and Burmese

New York State Department of Health

The Healthy Fishing Community Project in Syracuse, NY

October 21, 2014

Readability, calculated using the Flesch-Kinkaid Readability Option in Microsoft Word, has been determined at the 3rd grade level without country names

BACKGROUND INFORMATION

1. **What is your full name? (Use NYS ID card)**

Full name: _____

Other names: _____

2. **Sex**

Male

Female

3. **What is your birth date? (Use NYS ID card.)**

MONTH	DAY	YEAR

4. **Age:** _____ years

5. **Do you have a phone number where we can reach you? (This can be the phone number of a friend, relative, or someone who will know how to find you)**

Yes _____ Home Work Cell Other: _____

_____ Home Work Cell Other: _____

No

Don't know

Refused

6. **Do you have an email address?**

Yes → **What is it?** _____

No

Don't know

Refused

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 45 minutes per response for total participation, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0923-XXXX).

Script: We would like to give you the results of the blood and urine testing. When we receive the results, someone will help explain them to you.

7. Do you want your blood and urine results sent to your doctor or clinic?

- Yes → go to #8
- No → go to #9
- Don't have a doctor/clinic → Go to *script and ask #7 again, or go to #9.
- Don't know → Go to *script and ask #7 again, or go to #9.
- Refused

8. What is your doctor or clinic's name, telephone number, and address?

Name of doctor or clinic: _____
Telephone number: _____
Address: _____

**Use this script if participant does not provide physician's name or does not have a physician/clinic.*
If you do not want the results sent to your doctor or you don't have one, the results will be sent to a doctor at the New York State Department of Health. When we receive the results, someone will help explain them to you, and the doctor at the Department of Health can answer any questions you have.

DEMOGRAPHICS

9. In what country were you born?

- United States
- Burma/Myanmar
- Thailand
- Malaysia
- Bhutan
- Nepal
- Other country → **Specify:** _____
- Don't know
- Refused

10. What is your ethnicity or tribe?

- Nepali (Bhutanese)
- Burman
- Chin
- Kachin
- Karenni
- Karen
- Mon
- Rakhine
- Other → **Specify:** _____
- Don't Know
- Refused

REPRODUCTIVE HISTORY

FEMALES only. If MALE → go to 17

11. Are you pregnant?

- Yes → go to #12
- No → go to #13
- Don't know → go to #13
- Refused → go to #13

12. When is your due date?

Month	DAY	YEAR

- Don't know
- Refused

13. Have you given birth?

- Yes, **How many children?** _____
- No → go to #17
- Don't know → go to #17
- Refused → go to #17

14. Have you ever breastfed any children?

- Yes, **How many children?** _____
- No → go to #17
- Don't know → go to #17
- Refused → go to #17

15. Are you breastfeeding any children now?

- Yes
- No
- Don't know
- Refused

16. Tell me about the children you have breastfed from the first to the most recent child.

Birth order	Birth Year (YYYY)	Birthplace (country, city / refugee camp)	At what age did they stop breast feeding?	Number of months breastfeeding?
1 st				
2 nd				
3 rd				
4 th				

5 th				
6 th				
7 th				
8 th				
9 th				
10 th				

HOUSEHOLD INFORMATION

17. What is your address?

Street Number: _____
 Street Name: _____
 Apartment Number: _____
 Unit: _____ ("upper" or "lower")
 City: _____ State: _____ ZIP Code: _____

18. Including yourself and any children, how many people currently live at your address?

___ Total number: _____
 ___ Lives alone → go to #21
 ___ Don't know → go to #21
 ___ Refused → go to #21

19. How many people who live with you are female and how many are male?

Female: _____
 Male: _____
 ___ Don't know → go to #21
 ___ Refused → go to #21

20. How many people who live with you are under the age of 15?

Number under 15 years: _____
 ___ Don't know → go to #21
 ___ Refused → go to #21

RESIDENTIAL HISTORY

Script: Please answer the following questions about how long you have lived in the Syracuse area and in other places in the past.

21. How long have you lived in the United States?

___ years and ___ months
 ___ Don't know
 ___ Refused

22. How long have you lived in the Syracuse area, New York?

____ years and ____ months
___ Don't know
___ Refused

23. Have you lived in other cities in the United States other than the Syracuse area?

___ Yes → go to #24
___ No → go to #25
___ Don't know → go to #25
___ Refused → go to #25

24. What other cities in the United States have you lived in?

City #1 (specify): _____

How long did you live there? ____ years and ____ months
___ Don't know
___ Refused

How often did you eat fish there?
___ times per (circle one) week month year
___ Don't know
___ Refused

City #2 (specify): _____

How long did you live there? ____ years and ____ months
___ Don't know
___ Refused

How often did you eat fish there?
___ times per (circle one) week month year
___ Don't know
___ Refused

25. Did you live in any refugee camps?

___ Yes → go to #26
___ No → go to #27
___ Don't know → go to #27
___ Refused → go to #27

26. Where were the refugee camps?

Camp #1 (location): _____

How long did you live there? ____ years and ____ months
___ Don't know
___ Refused

How often did you eat fish there?
___ times per (circle one) week month year
___ Don't know

Refused

Camp #2 (location): _____

How long did you live there? _____ years and _____ months

Don't know

Refused

How often did you eat fish there?

times per (circle one) week month year

Don't know

Refused

27. Did you live in any other countries?

Yes → go to #28

No → go to #29

Don't know → go to #29

Refused → go to #29

28. What other countries did you live in?

Country #1 (location): _____

How long did you live there? _____ years and _____ months

Don't know

Refused

How often did you eat fish there?

times per (circle one) week month year

Don't know

Refused

Country #2 (location): _____

How long did you live there? _____ years and _____ months

Don't know

Refused

How often did you eat fish there?

times per (circle one) week month year

Don't know

Refused

CONSUMED FISH

29. Have you eaten fish or shellfish in the past week?

- Yes → go to #30
- No → go to #31
- Don't know → go to #31
- Refused → go to #31

30. When was the last time you ate fish or shellfish?

- Today (same day)
- Yesterday (1 day ago)
- Day before yesterday (2 days ago)
- 3 days ago
- 4-7 days ago
- Don't know
- Refused

Script: The next group of questions is about the following nearby waters. (READ THE LIST AND SHOW PICTURES)

Lake Ontario
Oswego River
Seneca River
Onondaga Lake and surrounding creeks including
Sawmill Creek, Onondaga Creek, Ninemile Creek
and Bloody Brook

31. Which of these nearby waters have you eaten fish from? (Check all that apply.)

- Lake Ontario
- Oswego River
- Seneca River
- Onondaga Lake and surrounding creeks including Sawmill Creek, Onondaga Creek, Ninemile Creek, Ley Creek, and Bloody Brook
- Don't know
- Refused
- None

32. How do you get your fish from these waters? This is private information that will not be shared. (Check all that apply)

- Catch it
- Received as a gift from friends/family
- Collect from people fishing
- Buy it down by the river/lake
- Collect it from the water or ground (without fishing for it)
- Don't Know
- Refused

33. Do you freeze the fish caught from nearby waters to eat later?

- Yes
- No
- Don't know
- Refused

34. How often did you eat fish caught from these nearby waters in the past 12 months? This includes frozen fish.

In summer? (months: June, July, August; description: when it's hot outside)

- times eats fish per (circle one) day week month
- Does not eat during these months
- Don't know
- Refused

In fall? (months: September, October; description: when it's cold outside but not snowing)

- times eats fish per (circle one) day week month
- Does not eat during these months
- Don't know
- Refused

In winter? (months: November, December, January, February, March; description: when there is snow on the ground)

- times eats fish per (circle one) day week month
- Does not eat during these months
- Don't know
- Refused

In spring? (months: April, May; description: when it's rainy, cool, but there's no snow)

- times eats fish per (circle one) day week month
- Does not eat during these months
- Don't know
- Refused

35. Does anyone else in your household, including children, eat fish from these nearby waters?

- Yes, Number: _____
- No → go to #37.
- Don't know → go to #37
- Refused → go to #37

36. How many people in your house that eat fish caught from nearby waters are children under 15 years old?

- Number of children under 15 years: _____
- None
- Don't know
- Refused

37. Which of the following fish caught from nearby waters have you eaten in the past 12 months? *SHOW POSTER with pictures of fish ALONG with 15" fish model (Check All that Apply.)*

<input type="checkbox"/> Chinook "King" salmon	<input type="checkbox"/> Muskellunge	<input type="checkbox"/> Walleye
<input type="checkbox"/> Coho salmon	<input type="checkbox"/> Northern pike	<input type="checkbox"/> Yellow perch
<input type="checkbox"/> Pink Salmon	<input type="checkbox"/> Chain Pickerel	
	<input type="checkbox"/> Lake sturgeon	<input type="checkbox"/> White bass
		<input type="checkbox"/> White perch
<input type="checkbox"/> Lake trout	<input type="checkbox"/> Common Carp	<input type="checkbox"/> Largemouth (black) bass smaller than 15 inches long
<input type="checkbox"/> Rainbow trout/Steelhead	<input type="checkbox"/> Goldfish	<input type="checkbox"/> Largemouth (black) bass 15 inches long or larger
<input type="checkbox"/> Brown Trout		<input type="checkbox"/> Smallmouth (black) bass smaller than 15 inches long
<input type="checkbox"/> Brook Trout		<input type="checkbox"/> Smallmouth (black) bass 15 inches long or larger
<input type="checkbox"/> American eel	<input type="checkbox"/> Freshwater drum "Sheephead"	
<input type="checkbox"/> Quillback	<input type="checkbox"/> Northern Hog Sucker	<input type="checkbox"/> Rock bass
	<input type="checkbox"/> White sucker	<input type="checkbox"/> Pumpkinseed/Sunfish
<input type="checkbox"/> Rainbow smelt	<input type="checkbox"/> Channel Catfish	<input type="checkbox"/> Black Crappie
<input type="checkbox"/> Round goby	<input type="checkbox"/> Brown Bullhead	<input type="checkbox"/> Bluegill
<input type="checkbox"/> Minnow	<input type="checkbox"/> Yellow Bullhead	

38. How do you usually prepare the fish before it is cooked? (Check all that apply.)

Smaller fish (smaller than your hand)

- Removes scales (but not skin)
- Cut off head
- Remove guts
- Remove skin
- Fillet (cut the large piece off the side)
- Cut off belly fat
- Keeps whole, does not remove parts of fish before cooking
- Don't know
- Refused

Larger fish (larger than your hand)

- Removes scales (but not skin)
- Cut off head
- Remove guts
- Remove skin
- Fillet (cut the large piece off the side)
- Cut off belly fat
- Keeps whole, does not remove parts of fish before cooking
- Don't know
- Refused

39. What parts of fish do you usually eat? (Check all that apply.)

Smaller fish (smaller than your hand)

- Whole with head
- Whole without head
- Fillet (cut the large piece off the side)
- Guts/innards
- Skin
- Head
- Other->Specify: _____
- Don't know
- Refused

Larger fish (larger than your hand)

- Whole with head
- Whole without head
- Fillet (cut the large piece off the side)
- Guts/innards
- Skin
- Head
- Other->Specify: _____
- Don't know
- Refused

40. How is the fish usually cooked? (Check all that apply.)

Smaller fish (smaller than your hand)

- Fish paste
- Dried
- Pickled
- Smoked
- Pan fried
- Deep fried
- Boiled/poached
- Soup / curry
- Grilled / roasted
- Baked/broiled in oven
- Eaten raw
- Don't know
- Refused

Larger fish (larger than your hand)

- Fish paste
- Dried
- Pickled
- Smoked
- Pan fried
- Deep fried
- Boiled/poached
- Soup / curry
- Grilled / roasted
- Baked/broiled in oven
- Eaten raw
- Don't know
- Refused

FISH PASTE

Script: I'm going to ask you some questions about fish paste ["nya u" (Karen) or "ngape" (Burmese)]

41. Do you eat fish paste?

- Yes → **How often?** ___ times per (circle one) week month year
- No → go to #46
- Don't know → go to #46
- Refused → go to #46

42. Do you eat store bought or homemade fish paste?

- Homemade
- Store bought → go to #46

- Don't know → go to #46
- Refused → go to #46

43. Is the homemade fish paste made from fish caught in nearby waters?

- Yes
- No → go to #46
- Don't know → go to #46
- Refused → go to #46

44. What kinds of fish from nearby waters is the fish paste made from?

SHOW POSTER with pictures of fish ALONG with 15" fish model (Check All that Apply.)

<input type="checkbox"/> Chinook "King" salmon	<input type="checkbox"/> Muskellunge	<input type="checkbox"/> Walleye
<input type="checkbox"/> Coho salmon	<input type="checkbox"/> Northern pike	<input type="checkbox"/> Yellow perch
<input type="checkbox"/> Pink Salmon	<input type="checkbox"/> Chain Pickerel	
	<input type="checkbox"/> Lake sturgeon	<input type="checkbox"/> White bass
		<input type="checkbox"/> White perch
<input type="checkbox"/> Lake trout		<input type="checkbox"/> Largemouth (black) bass smaller than 15 inches
<input type="checkbox"/> Rainbow trout/Steelhead	<input type="checkbox"/> Common Carp	<input type="checkbox"/> Largemouth (black) bass 15 inches or larger
<input type="checkbox"/> Brown Trout	<input type="checkbox"/> Goldfish	<input type="checkbox"/> Smallmouth (black) bass smaller than 15 inches
<input type="checkbox"/> Brook Trout		<input type="checkbox"/> Smallmouth (black) bass 15 inches or larger
<input type="checkbox"/> American eel	<input type="checkbox"/> Freshwater drum "Sheephead"	
<input type="checkbox"/> Quillback	<input type="checkbox"/> Northern Hog Sucker	<input type="checkbox"/> Rock bass
	<input type="checkbox"/> White sucker	<input type="checkbox"/> Pumpkinseed/Sunfish
<input type="checkbox"/> Rainbow smelt	<input type="checkbox"/> Channel Catfish	<input type="checkbox"/> Black Crappie
	<input type="checkbox"/> Brown Bullhead	<input type="checkbox"/> Bluegill
<input type="checkbox"/> Round goby	<input type="checkbox"/> Yellow Bullhead	
<input type="checkbox"/> Minnow		

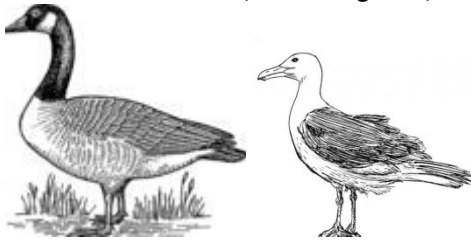
45. What parts of the fish is the homemade fish paste made from? (Check all that apply.)

- Whole fish
- Flesh and skin only
- Flesh only
- Whole fish with head and tail removed
- Other: (specify) _____
- Don't know
- Refused

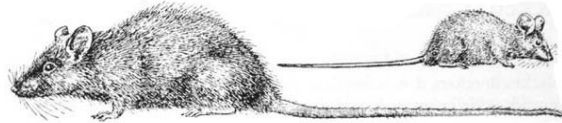
WILD BIRDS AND ANIMALS

46. In the past year, have you eaten any of these wild birds or animals? Circle Answers

Waterfowl (ducks or geese)



Rats or Mice



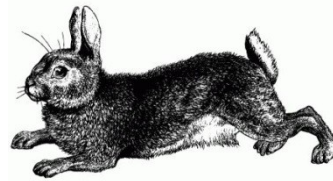
Squirrels



Crows or other scavenger birds



Rabbits



Deer



Frogs or toads



Groundhogs



- Other (specify): _____
- None
- Don't know
- Refused

STORE BOUGHT FISH

Script: The following questions are about fish you have eaten that were bought at a store, restaurant, fish vendor, open air market, Asian market or supermarket?

47. Which of the following fish have you eaten at least five times in your life? (Check all the species that apply)

- Grouper
- Shark
- Swordfish
- Salmon (including canned)
- Tuna (not canned)
- Tuna (canned)
- Shrimp
- Snails
- Mussels
- None → go to #50
- Don't know → go to #50
- Refused → go to #50

Note: Question 48 should be asked for EACH fish answered in question 47

48. How many years did you eat [fish/shellfish]?

- years
- Don't know
- Refused

Note: Question 49 should be asked for EACH fish answered in question 47

49. In the past year, how many times did you eat [fish/shellfish]?

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

STORE BOUGHT FOODS

Script: The following questions are about other foods that you may have eaten in the past 12 months. We want to know about the foods you eat that have a lot of animal fat.

In the past 12 months, how often did you eat meals with? *SHOW CARD.*

50. Whole eggs? (If never, enter 0 times per year.)

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

51. Whole milk products (including 2% milk)? (If never, enter 0 times per year.)

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

52. Poultry meat like chicken and turkey? (If never, enter 0 times per year.)

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

53. Red meat like beef and pork? (If never, enter 0 times per year.)

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

WORK HISTORY AND EDUCATION

54. Do you work?

- Yes → go to #55
- No → go to #62
- Don't know → go to #62
- Refused → go to #62

55. Do you work full time or part time?

- Full time
- Part time
- Don't know
- Refused

56. What is your current job?

- Title _____
- Where do you work? _____
- How many hours a week do you work? _____ hours per week
- How much are you paid per hour? \$ _____ per hour

57. Do you have a second job?

- Yes → go to #58
- No → go to #62
- Don't know → go to #62
- Refused → go to #62

58. What is your second job?

- Title _____
- Where do you work? _____
- How many hours a week do you work? _____ hours per week
- How much are you paid per hour? \$ _____ per hour

59. Have you worked at any (other) job in the past year?

- Yes → go to #60
- No → go to #62
- Don't know → go to #62
- Refused → go to #62

60. Did you work full time or part time?

- Full time
- Part time
- Don't know
- Refused

61. What was this other job?

- Title _____
- Where do you work? _____
- How many hours a week do you work? _____ hours per week
- How much are you paid per hour? \$ _____ per hour

62. Do you receive food stamps?

- Yes
- No
- Don't know
- Refused

63. Do you receive WIC services?

- Yes
- No
- Don't know
- Refused

64. How many years of school have you completed?

- Number of years: _____
- None → go to #66
- Don't know → go to #66
- Refused → go to #66

65. Have you ever attended school in the United States?

- Yes
- No
- Don't know
- Refused

66. Do you read?

- Yes → Which language? (specify) _____
- No
- Don't know
- Refused

LIFESTYLE

Script: The next group of questions will be about any behaviors or customs you have that could expose you to some contaminants found in Great Lakes fish.

67. Do you swim, dive, or wade in any of these local bodies of water? (READ THE LIST AND SHOW PICTURES)

- Yes. How many times in the past year? _____
- No
- Don't know
- Refused

68. On most days, do you take or use any of the following (Check all that apply.)

- Herbal medicine or supplements → Specify: _____
- Fish oil
- Store-bought Betel nut
- Natural or hand-made Betel nut
- None
- Don't know
- Refused

69. Do you use a homemade or store-bought yellow powder/cream called Thanakar/Thanakha?

- Homemade → go to #70
- Store bought → go to #70
- No → go to #71
- Don't know → go to #71
- Refused → go to # 71

70. How often do you use Thanakar?

- times per (circle one) week month year
- Don't know
- Refused

71. Have you smoked at least 100 cigarettes (or 5 packs) in your lifetime?

- Yes → go to #72
- No → go to #76
- Don't know → go to #76

Refused → go to #76

72. Do you smoke cigarettes now?

Yes → go to 74

No → go to 73

Don't know → go to #73

Refused → go to #76

73. How long has it been since you last smoked cigarettes regularly?

_____ months or _____ years → go to #76

74. How often do you smoke cigarettes?

Daily

Weekly → go to #76

Monthly → go to #76

Don't know → go to #76

Refused → go to #76

75. How many cigarettes do you smoke per day? (1 pack=20 cigarettes)

1-5 per day

6-10 per day

11-20 per day (>1/2 and <1 pack per day)

>20 per day (>1 pack per day)

Don't know

Refused

76. Do you use chewing tobacco or snuff?

Yes → go to #77

No → go to #78

Don't know → go to #78

Refused → go to #78

77. How often do you use chewing tobacco or snuff?

Daily

Weekly

Monthly

Don't know

Refused

FISHING INFORMATION

78. Have you heard about health advice on eating fish from nearby waters?

Yes → From who or where did you hear it? _____

No

Don't know

Refused

END OF INTERVIEW